

МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ. АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ОБРАЗОВАНИЯ

УДК 811: 371.3

DOI 10.47388/2072-3490/lunn2024-65-1-161-170

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СЦЕНАРНОЙ ТЕХНОЛОГИИ ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ В СРЕДНЕЙ ШКОЛЕ

М. А. Ариян

Нижегородский государственный лингвистический университет
им. Н. А. Добролюбова, Нижний Новгород, Россия

В статье рассмотрен вопрос использования сценарной технологии для полноценного достижения результатов иноязычного образования в школе. В ходе исследования применялись следующие методы: теоретический анализ научной литературы по проблеме, научное наблюдение, проектирование, классификация и обобщение. Отмечается, что сценарная технология позволяет одновременно с совершенствованием речевых умений создавать условия для развития личности школьника. Учащиеся приобретают опыт сотрудничества, учатся принимать важнейшие жизненные решения и нести ответственность за них. Являясь по сути иммерсивной, сценарная технология погружает школьников в интерактивную образовательную среду, в которой учебное общение максимально приближено к естественному.

В процессе исследования разбираются функции, структура и этапы работы в рамках сценарной технологии, описано возможное содержание сценария, определены критерии выбора контекста для него. Делается вывод о перспективности данной технологии для методики обучения иностранным языкам в школе. Сценарная технология позволяет задействовать различные стратегии в процессе обучения, что делает его более гибким и адаптивным к различным уровням языковой подготовки учащихся. Создание сценариев, которые отражают различные ситуации из жизни, дает возможность школьникам участвовать в этих ситуациях, проигрывая различные роли и используя речевые и неречевые средства для решения коммуникативной задачи. Приводятся примеры различных видов интерактивных, вовлекающих сценариев.

Теоретическая значимость проведенного исследования определяется тем, что в терминологическое поле методической науки введено понятие «сценарная технология обучения иностранным языкам». Практическая значимость работы заключается в том, что предложены способы создания интерактивной стимулирующей образовательной среды

для совершенствования коммуникативных и социальных навыков школьников. Возможность продолжения исследования данной проблемы автор связывает с изучением потенциала дополненной и расширенной реальности в целях создания интерактивной и вовлекающей виртуальной среды, погружение в которую создаст наилучшие условия для еще большего сближения учебного общения с условно реальным.

Ключевые слова: сценарная технология; вовлекающий сценарий; интерактивная образовательная среда; функции и структура сценария; аутентичные мультимедийные материалы.

Цитирование: Ариян М. А. Использование сценарной технологии при обучении иностранным языкам в средней школе // Вестник Нижегородского государственного лингвистического университета им. Н. А. Добролюбова. 2024. Вып. 1 (65). С. 161–170. DOI 10.47388/2072-3490/lunn2024-65-1-161-170.

Using Scenario Technology in Teaching Foreign Languages in Secondary School

Margarita A. Ariyan

Linguistics University of Nizhny Novgorod, Nizhny Novgorod, Russia

The article discusses the issue of using scenario technology in order to more fully achieve the goals of foreign language education in secondary schools. Employing such methods as theoretical analysis of research literature on the problem, scientific observation, design, classification, and generalization, the study has determined that the use of scenario technology allows, simultaneously with the improvement of speech skills, to create conditions for the development of the student's personality. Students gain experience in cooperation and learn to make the most important life decisions and take responsibility for them. Being essentially immersive, scenario technology immerses secondary school students in an interactive educational environment, in which educational communication is as close to natural as possible. The article discusses the functions, structure, and stages of operating within the framework of scenario technology, describes the possible content of a scenario, and defines the criteria for choosing its context. A conclusion is made about the prospects of using this technology in teaching foreign languages in secondary school. The author provides examples of different types of interactive engaging scenarios and concludes that creating scenarios that reflect different situations in life allows students to participate in these situations, playing different roles and using speech and non-speech means to solve communicative tasks. The theoretical significance of the research lies in the fact that the study effectively introduces the concept of "scenario technology for teaching foreign languages" into the terminological field of methodological science. The author sees the practical significance of the research in the proposed methods of creating an interactive, stimulating educational environment to improve the communication and social skills of secondary school students. Further research prospects may involve studying the potential of augmented and extended reality in order to create an interactive and engaging virtual environment, immersion in which will create the best conditions for an even greater rapprochement of educational communication with the conventionally real.

Key words: scenario technology; engaging scenario; interactive educational environment; script functions and structure; authentic multimedia materials.

Citation: Ariyan, Margarita A. (2024) Using Scenario Technology in Teaching Foreign Languages in Secondary School. *LUNN Bulletin*, 1 (65), 161–170. DOI 10.47388/2072-3490/lunn2024-65-1-161-170.

1. Введение

Система языкового образования, последовательно реализуемая в школах Российской Федерации, базируется на принципах гуманизма, полилингвальности и целостности. В качестве важнейших результатов языкового образования рассматривается развитие когнитивной, эмоциональной и мотивационной сфер школьника как условие формирования полноценной, самостоятельной, ответственной поликультурной языковой личности (Ильин 2002; Изотова 2004; Гончаров 2005; Борисова 2005; Ren, Ma 2016; Ариян 2017). Обучение, как известно, является важнейшим фактором развития личности, поскольку обеспечивает школьникам опыт познавательной и исследовательской деятельности, общения и сотрудничества, уверенного преодоления неудач и радостного переживания успехов. В связи с этим в последнее время в центре внимания исследователей и учителей-практиков оказались иммерсивные технологии обучения иноязычному говорению, позволяющие создавать эффективную интерактивную образовательную среду, максимально приближенную к реальности и создающую условия для активного взаимодействия с ней (Errington 2003; Сергеев 2015; Вебер 2019). Одной из них является сценарная технология.

Выбор жизненных сценариев, который мы непрерывно совершаем, предполагает способность гибко и быстро реагировать на изменения в окружающей жизни, например менять профессию и социальное окружение, получать новое образование и принимать обоснованные решения (Абульханова-Славская 1991; Гришина 2011; Allan 2018). Сценарные технологии позволяют предсказывать возможные последствия различных решений и разрабатывать стратегии, которые могут быть наиболее эффективны в той или иной ситуации (Wilms 2006; Muller-Trapet 2010; Sass, Eilert 2014). В связи с этим важным аспектом образования старшеклассников, в том числе иноязычного, является развитие способности выстраивать свою жизненную траекторию, «сценировать» ее, постоянно обогащая новыми смыслами, событиями, ценностями и целями (Слей 2018; Алексеева 2020; Молчанюк 2022а, 2022b). В статье будут рассмотрены сценарий как продукт деятельности ученика и возможность использования сценарной технологии для повышения эффективности обучения иностранным языкам в средней школе.

2. Характеристика материала и методов исследования

Анализ отечественной и зарубежной научной литературы показал, что целый ряд важных аспектов проблемы обучения иноязычной устной речи нашел отражение в психолого-педагогических и методических работах. Подробно рассматриваются психологические аспекты обучения говорению на иностранном языке (И. А. Зимняя), вопросы условий общения при обучении устной речи (Н. И. Гез), значение и место ролевых упражнений (Е. С. Аргустянянц, М. А. Ариян), ситуативность в обучении устной речи (И. М. Берман, В. А. Бухбиндер, М. Л. Вайсбурд, А. А. Леонтьев, В. Н. Оскасова, В. Л. Скалкин), моделирование устной речи (А. Р. Балаян, И. Л. Бим), использование сценария как средства обучения иностранному языку (А. Сасс, Н. Слэй, А. Н. Щукин). Одновременно в научной литературе фиксируется недостаточная методическая проработка вопросов, связанных с использованием сценарных технологий в обучении иностранным языкам.

В данной работе проведен анализ дидактических возможностей сценарной технологии в контексте обучения иноязычной устной речи в средней школе. Основным методологическим принципом нашего исследования является принцип коммуникативной направленности обучения, в соответствии с которым создаются условия, обеспечивающие учащимся свободу проявления мыслительных операций и использования речевых средств для реализации своих коммуникативных намерений.

Первым шагом нашего исследования было определение понятия «сценарий» и анализ функций сценарной технологии в обучении иностранным языкам.

В научной методической литературе под сценарием принято понимать речевое взаимодействие учащихся, выполняющих разные роли с целью реализации собственных программ поведения в рамках заданной ситуации общения (Maley, Duff 1993; Колесникова, Долгина 2001). Сценарная технология в преподавании иностранных языков предполагает использование предварительно разработанных сценариев для развития последовательной серии реальных ситуаций в речевом общении на иностранном языке. Разрабатывается ряд логически связанных коммуникативных поступков в устной или письменной форме, направленных на решение поставленных задач, которые задаются в виде речевых проблемных ситуаций, максимально приближенных к реальности.

Данная технология позволяет развивать способность предсказывать и анализировать различные возможные сценарии развития событий и раз-

рабатывать стратегии и планы действий на основе этих сценариев. Она также создает условия, в которых учащиеся могут практиковаться в использовании иностранного языка в контексте, имитирующем реальные ситуации (Alberts 2001; Retzman 2001).

Применение сценарной технологии на уроках иностранного языка позволяет:

1) совершенствовать коммуникативные навыки и умения, организуя участие школьников в ролевых играх и драматизациях в ходе решения ситуационных задач в рамках разрабатываемого сценария;

2) организовывать и структурировать использование онлайн-ресурсов в учебном процессе. На интерактивных уроках с использованием компьютерных программ учащиеся активно взаимодействуют с материалом, овладевают им в игровой форме;

3) создавать индивидуальные сценарии для каждого школьника с учетом потребностей, интересов, уровня обученности, темпа овладения материалом, что усиливает индивидуализацию обучения;

4) мотивировать школьника к изучению иностранного языка. Игры и упражнения, встроенные в сценарии, делают процесс обучения более динамичным и захватывающим;

5) проводить систематическую оценку учебной деятельности обучающихся и обеспечивать обратную связь. Это осуществляется в форме автоматической проверки заданий с использованием онлайн-ресурса, анализа результатов и предоставления рекомендаций для дальнейшего изучения иностранного языка.

3. Результаты исследования и их обсуждение

Структурно сценарии могут включать в себя разнообразные элементы: указание на место действия, описание действия, имена персонажей и их характеристику, проблемные задания, диалоги и пр. Проблемные задания могут выполняться в устной или письменной форме. Диалоги могут быть использованы для имитации реального общения, реализации различных коммуникативных функций на иностранном языке и включать вопросы, ответы, формулы и штампы, характерные для устного диалогического общения. Контекст, в котором используется язык, также является важным элементом сценариев и включает ситуации, различающиеся местом действия, действующими лицами, решаемыми коммуникативными задачами. Формулировки и фразы, характерные для диалогического общения, также являются важными элементами сценариев.

Сценарии зачастую содержат определение социальных, психологических, а также коммуникативных ролей, которые учащиеся должны проигрывать. Как правило, учащимся предлагаются парные, взаимодополняющие роли, например учитель и учащийся, отец и сын, врач и пациент (социальные роли), капризный покупатель и услужливый продавец, грозный полицейский и виноватый пешеход (психологические), говорящий и слушающий (коммуникативные роли). Психологические роли добавляют проблему, конфликт, которые участникам сценария необходимо разрешить речевыми средствами. Ролевое поведение учащихся не предписано заранее. Они самостоятельно интерпретируют проигрываемые роли, ищут пути и способы разрешения конфликта. Сценарий может сопровождаться мультимедийными материалами, такими как аудио- и видеозаписи, изображения и пр.

На первом этапе учитель предлагает учащимся готовые сценарии, в дальнейшем они разрабатываются школьниками самостоятельно. Самостоятельная разработка и общение в соответствии со сценарием позволяют лучше понимать, как иностранный язык функционирует в реальных ситуациях общения, и обеспечивают активное участие каждого учащегося в процессе обучения. Сценарии адаптируются под различные уровни владения иностранным языком, что делает их применимыми на любом образовательном уровне в школе.

Завершающий этап работы предполагает обсуждение впечатлений от проигранного сценария, разбор того, что школьники узнали, чему научились, какие испытывали трудности, и наоборот — в какой момент чувствовали себя уверенно.

Выбор контекста для сценария в рамках сценарной технологии обучения иностранному языку определяют следующие факторы:

- цели урока (практические и личностно формирующие);
- уровень владения школьниками иностранным языком;
- доступный учащимся уровень проблемности заданий;
- возрастные, психологические и культурные особенности школьников;
- социальные нормы и традиции, принятые в обществе;
- социально-политическая ситуация в стране и мире.

При выборе контекста для сценариев целесообразно использовать характерные и типичные для данного общества произведения искусства (книги, фильмы, музыка, фольклор), которые позволят учащимся лучше понять культурные особенности страны изучаемого языка. Привлекают также примеры из реальной жизни — диалоги, записанные в реальных

ситуациях, аутентичные новостные статьи, диалоги в социальных сетях (обсуждение спортивных, культурных событий), блоги.

Как было отмечено выше, сценарная технология имеет целью вовлечь учащихся в процесс изучения иностранного языка, предоставляя им возможность совершенствовать речевые навыки в ситуациях, близких к реальным. В таком сценарии школьники играют активную роль, взаимодействуют друг с другом и с учителем с целью решения задач.

Примерами интерактивных вовлекающих сценариев в процессе обучения иностранным языкам могут быть следующие:

1. Ролевые игры. В отличие от привычной ролевой игры учащиеся используют предварительно подготовленные сценарии, которые могут включать диалоги, тексты, видео и др. Учащиеся могут проигрывать роли различных персонажей и по мере развития сценария решать задачи, связанные с реальными жизненными ситуациями.

2. Виртуальные экскурсии и путешествия. С помощью технологий виртуальной реальности или онлайн-платформ учащиеся могут путешествовать в виртуальные страны и города, взаимодействуя с местными (виртуальными) жителями на иностранном языке.

3. Сценарии на основе аутентичных материалов. Для их развертывания могут быть использованы, например, статьи из газет, реклама, песни или фильмы. Это помогает лучше понимать аутентичную речь и самостоятельно применять иностранный язык в реальных контекстах.

4. Групповые проекты. Работая в группах, школьники создают на иностранном языке сценарии в рамках проектной деятельности. Это позволяет сотрудничать с другими учащимися и применять имеющиеся коммуникативные умения для решения практических задач.

5. Развертывание сценариев на основе интерактивных видео- и аудиоматериалов, что делает возможным погружение в языковую среду, близкую к реальной.

6. Дискуссии и дебаты на основе разработанных сценариев, где учащиеся выражают свое мнение и аргументируют свою точку зрения.

4. Заключение

Таким образом, исследование показало, что сценарная технология обеспечивает структурированный и систематический подход к изучению иностранного языка, создавая условия для повышения результативности этого процесса. К преимуществам технологии мы относим следующие:

– Максимальное приближение учебного общения к реальным жизненным ситуациям, что позволяет обеспечивать мотивированность и целенаправленность речевой деятельности школьников.

– Активизация творческого мышления и вовлечение школьников в активное общение друг с другом и учителем с целью решения коммуникативных задач речевыми средствами.

– Побуждение учащихся к мыслительной деятельности через диалогический обмен мнениями, а также через развертывание монологических высказываний в соответствии с короткими, длинными и сложными, профессионально ориентированными и др. сценариями.

– Вариативность сложности задания и степени самостоятельности учащихся в зависимости от уровня владения иностранным языком.

– Создание интерактивной стимулирующей образовательной среды для совершенствования коммуникативных и социальных умений.

– Развитие у учащихся способности ответственно принимать жизненные решения и предвидеть результаты своих действий и поступков.

Сценарии имеют увлекающий характер, то есть направлены на вовлечение учащихся в развертывание последовательности коммуникативных действий. Они являются важным инструментом для создания убедительных и реалистичных виртуальных или иных сред, которые могут быть использованы для активизации речемышлительной деятельности учащихся, обеспечивают обостренное внимание и восприятие и, следовательно, благоприятные условия для овладения говорением на иностранном языке.

Продолжение исследования данной проблемы может быть направлено на рассмотрение потенциала дополненной и расширенной реальности для создания интерактивной и увлекающей виртуальной среды, погружение в которую обеспечит оптимальные условия для еще большего сближения учебного общения с условно реальным.

Список литературы / References

- Абульханова-Славская К. А. Стратегия жизни. М.: Мысль, 1991. [Abulhanova-Slavskaya, Ksenia A. (1991) *Strategiya zhisny* (Life Strategy). Moscow: Mysl. (In Russian)].
- Алексеева И. С. Сценарный подход в подготовке устных переводчиков: учебные конференции // Вопросы методики преподавания в вузе. 2020. Т. 9. № 33. С. 12–26. [Alekseeva, Irina S. (2020) *Stsenarniy podhod v podgotovke ustnykh perevodchikov: uchebnye konferentsii* (Scenario Approach to Training Translators). *Teaching Methodology in Higher Education*, Vol. 9, 33, 12–26 (In Russian)].

- Ариян М. А. Социально-эмоциональное развитие обучающихся средствами иностранного языка // Язык и культура. Научный журнал. 2017. № 40. С. 151–170. [Ariyan, Margarita A. (2017) Sotsial'no-emotsional'noe razvitie obuchayushihhsya sredstvamy inostrannogo yazyka (Social and Emotional Development of Students Using a Foreign Language). *Language and Culture*, 40, 151–170 (In Russian)].
- Борисова З. С., Смолина Л. П. Некоторые пути повышения мотивации изучения иностранных языков // Иностранные языки в школе. 2005. № 3. С. 34–39. [Borisova, Zoya S., & Smolina, Lyubov P. (2005) Nekotorye puti povysheniya motivatsii izucheniya inostrannyh yazykov (Some Ways to Increase Motivation for Learning Foreign Languages). *Inostrannye yazyki v shkole*, 3, 34–39 (In Russian)].
- Вебер И. С. Метод языкового погружения на уроках английского языка в современной школе // Молодой ученый. 2019. № 6 (224). С. 207–209. [Weber, Inga S. (2019) Metod yazykovogo pogruzheniya na urokah angliyskogo yazyka v sovremennoy shkole (Language Immersion Method in English Lessons in a Modern School). *Young Scientist*, 6 (224), 207–209 (In Russian)].
- Гончаров В. С. Психология проектирования когнитивного развития: Монография. Курган: Издательство КГУ, 2005. [Goncharov, Vladimir S. (2005) *Psihologiya proektirovaniya kognitivnogo razvitiya*: Monografiya (Psychology of Cognitive Development Design: Monograph). Kurgan: Izdatel'stvo KGU. (In Russian)].
- Гришина Н. В. Жизненные сценарии: нормативность и индивидуализация // Психологические исследования. 2011. № 3 (17). С. 45–52. [Grishina, Natalia V. (2011) Zhiznennyye tsenarii: normativnost' i individualizatsiya (Life Scenarios: Normativity and Individualization). *Psychological Studies*, 3 (17), 45–52 (In Russian)].
- Изотова Е. И. Эмоциональная сфера ребенка: Теория и практика. М.: Академия, 2004. [Izotova, Elena I. (2004) *Emotsional'naya sfera rebyonka: Teoriya i praktika* (*The Emotional Sphere of the Child: Theory and Practice*). Moscow: Akademia. (In Russian)].
- Ильин Е. П. Мотивы и мотивация. СПб.: Питер, 2002. [Ilyin, Eugene P. (2002) *Motivy i motivatsiya* (Motives and Motivation). Saint-Petersburg: Piter. (In Russian)].
- Колесникова И. Л., Долгина О. А. Англо-русский терминологический справочник по методике преподавания иностранных языков. СПб.: Русско-Балтийский информационный центр БЛИЦ, 2001. [Kolesnikova, Irina L., & Dolgina, Olga A. (2001) *Anglo-russkiy terminologicheskiy spravochnik po metodike prepodavaniya inostrannyh yazykov*. Saint-Petersburg: Russko-baltiyskiy informatsionniy tsentr BLITTS. (in Russian)].
- Молчанюк К. Н. Перспективно-сценарный метод подготовки студентов к жизненному выбору: Автореф. дис. ... канд. пед. наук. М., 2022а. [Molchanyuk, Christina N. (2022a) *Perspektivno-stsenarniy metod podgotovki studentov k zhiznennomu vyboru: Avtoref dis. ... kand. ped. nauk* (Perspective-scenario Method of Preparing Students for Life Choices: Extended Abstract of PhD Thesis in Pedagogy). Moscow. (In Russian)].
- Молчанюк К. Н., Мазниченко М. А. Перспективно-сценарный метод — средство усиления личностной значимости школьного обучения для одаренных старшеклассников // Школьные технологии. 2022b. № 3. С. 89–97. [Molchanyuk, Christina N., & Maznichenko, Marina A. (2022b) Perspektivno-stsenarniy metod — sredstvo usileniya lichnostnoy znachimosti shkol'nogo obucheniya dlya odaryonnyh starsheklassnikov (Perspective-Scenariomethod is a Means of Enhancing Personal Significance of School Education for Gifted High School Students). *Journal of School Technology*, 3, 89–97. (In Russian)].

- Сергеев С. Ф. Проблемы и перспективы использования электронного обучения // Школьные технологии. 2015. № 3. С. 28–38. [Sergeev, Sergey F. (2015) Problemy i perspektivy ispol'zovaniya elektronnoy obucheniya (Problems and Prospects for Using E-learning). *Journal of School Technology*, 3, 28–38. (In Russian)].
- Слей Н. Сценарий как средство обучения иностранному языку // Cross-culture Studies: Education and Science. 2018. № 3. С. 177–182. [Slay, Natalia. (2018) Scenariy kak sredstvo obucheniya inostrannomuy azyku (Scenario as a Means of Teaching a Foreign Language). *Cross-culture Studies: Education and Science*, 3, 177–182. (In Russian)].
- Щукин А. Н. Лингводидактический энциклопедический словарь. Москва: Астрель, 2008. [Shchukin, Anatoly N. (2008) *Lingvodidakticheskiy entsiklopedicheskiy slovar'* (Lingvodidactic Encyclopedic Dictionary). Moscow: Astrel. (In Russian)].

References

- Alberts, Olaf. (2001) *Skillfully Moderating: Future Workshop and Scenario Technology*. Regensburg.
- Allan, Chad E. (2018) *Decision-making: A reflective journey of the lived experiences of experienced teachers* (Doctoral dissertation). Kent: Kent State University.
- Di Pietro, Robert J. (1987) *Strategic Interaction: Learning language through scenarios*. Cambridge: CUP.
- Errington, Edward P. (2003) *Developing Scenario-based Learning: Practical Insights for Tertiary Educators*. Palmerston North, N.Z.: Dunmore Press.
- Maley, Alan, & Duff, Alan. (1993) *Drama techniques in Language Teaching* Cambridge: CUP.
- Ren, Huan-huan H., & Ma, Chi. (2016) *The Operating Patterns of Learner Emotions in Second Language Learning*. International Conference on Applied Social Science Research (ICASSR 2015), vol. 23, 601–603
- Retzmann, Thomas. (2001) The Scenario Technology — a Complex Teaching / Learning Arrangement for Interdisciplinary Political Education in the Social Sciences. *Gegenwartskunde*, 3, 363–374.
- Sass, Anne, & Eilert-Ebke, Gabriele. (2014) *Scenarien im berufsbezogenen. Unterricht Deutsch als Zweisprache*. Hamburg: passage gGmbH. (In German).
- Wilms, Falko. (2006) *Scenario Technology. On Dealing with the Future*. Bern: Haupt Verlag.
- Muller-Trapet, Jutta. (2010) *Szenario-Technik im berufsorientierten Fremdsprachenunterricht*. KWW-Infobrief, Ausgabe 3. (In German).